

第九課
Lesson Nine

Pages 2 - 3

歡迎新朋友
fun1 jing4 san1 pang4 jau5
Welcoming a New Friend

Chinese	Pronunciation	Meaning	Spoken Cantonese
歡迎	fun1 jing4	welcome	
新	san1	new	
朋友	pang4 jau5	friend	
兒童	ji4 tung4	children	
樂園	lok6 jyun4	playground	
熊	hung4	bear	
大家	daai6 gaa1	everyone	
知道	zi1 dou6	know	
知道了	zi1 dou6 liu5	got to know learned about	zi1 dou6 zo2 (知道 咗)
找	zaau2	look for, find	wan2 (搵)
玩	wun6	play	waan2 (玩)
牠	taa1	it, him, her (used only for animals)	keoi5 (佢)
找牠玩	zaau2 taa1 wun6	to play with him	wan2 keoi5 waan2 (搵佢玩)
狗	gau2	dog	
要	jiu3	want to	

拉	laai1	pull	
鑽	zyun3	go through	
圈	hyun1	circle, hoop	
鑽圈	zyun3 hyun1	jump through hoops	
兔	tou3	rabbit	
拖	to1	drag	
跑步	paau2 bou6	run, jog	
背	bui3		
背着	bui3 zyu3	carry on one's back	me1 zyu6 (咁住)
背上	bui3 soeng5	on the back	bui3 zek3 soeng5 min6 (背脊上面)
跳	tiu3	jump	
高	gou1	high, tall	
跳高	tiu3 gou1	high jump (sport)	
... 來 ... 去	... loi4 ... heoi3	to and fro	... lei4 ... heoi3 (... 嚟 ... 去)
拉來拉去	laai1 loi4 laai1 heoi3	pulled (little bear) to and fro	laai1 lei4 laai1 heoi3 拉嚟拉去
嗚嗚	wu1 wu1	boo hoo (the sound of crying)	
哭	huk1	cry	haam3 (喊)
象	zoeng6	elephant	
伸出	san1 ceot1	stretch out	
鼻子	bei6 zi2	(elephant's) trunk, nose	bei6 (鼻)

抱	pou5	hold, carry (usually in one's arms)	
抱起	pou5 hei2	pick up (by holding in one's arms or, as here, holding in the elephant's trunk)	
騎	ke4	ride (an animal, a bike etc.)	
滑	waat6	slide, slip	soei4 (灑)
滑梯	waat6 tai1	a slide	
開心地	hoi1 sam1 dei6	happily	hoi1 sam1 gam3 (開心咁)
笑	siu3	smile, laugh	

Welcoming a New Friend

A new friend, Little Bear, came to the children's playground. When everyone got to know about it, they came to play with him.

Little Dog wanted to pull Little Bear away to jump through hoops, Little Rabbit wanted to drag Little Bear away to go running, Little Horse wanted to carry Little Bear on his back to go high jumping. Everyone pulled Little Bear to and fro, and Little Bear burst into tears. Seeing this, Little Elephant hurriedly stretched out his trunk, picked up Little Bear and asked him to ride on his back and slide down.

Little Bear smiled happily, and everyone else smiled too.